



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 106
(2000, chapter 3)

Appropriation Act No. 2, 2000-2001

Introduced 30 March 2000
Passage in principle 30 March 2000
Passage 30 March 2000
Assented to 30 March 2000

Québec Official Publisher
2000

EXPLANATORY NOTE

The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$8,846,069,514.00 being slightly more than 25% of the appropriations to be voted appearing in the Expenditure Budget of Québec for the fiscal year 2000-2001, according to the amounts shown in the Schedule for each program of the portfolios listed therein.

Bill 106

APPROPRIATION ACT NO. 2, 2000-2001

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$8,846,069,514.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the fiscal year 2000-2001, not otherwise provided for.

That sum is apportioned according to the amounts shown in the Schedule for the various programs listed therein, constituted as follows:

(1) \$8,099,995,150.00, representing 25.0% of the appropriations to be voted for each of the programs appearing in the expenditure estimates of the Government for the said fiscal year;

(2) \$18,610,900.00, representing an additional 20.4% of the appropriations to be voted for Program 1, “Greater Montréal Promotion and Development”, of the “Affaires municipales et Métropole” portfolio;

(3) \$54,750,100.00, representing an additional 13.7% of the appropriations to be voted for Program 2, “Water and Sewer Systems, Water Treatment and Infrastructures”, of the “Affaires municipales et Métropole” portfolio;

(4) \$165,146,100.00, representing an additional 42.3% of the appropriations to be voted for Program 3, “Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities”, of the “Affaires municipales et Métropole” portfolio;

(5) \$98,200.00, representing an additional 3.0% of the appropriations to be voted for Program 5, “Administrative and Quasi-judicial Agencies”, of the “Affaires municipales et Métropole” portfolio;

(6) \$5,946,975.00, representing an additional 11.7% of the appropriations to be voted for Program 2, “Farm Financing”, of the “Agriculture, Pêcheries et Alimentation” portfolio;

(7) \$13,429,375.00, representing an additional 11.1% of the appropriations to be voted for Program 2, “Cultural and Communications Assistance”, of the “Culture et Communications” portfolio;

(8) \$18,079,475.00, representing an additional 7.5% of the appropriations to be voted for Program 3, “Government Corporations and Agencies”, of the “Culture et Communications” portfolio;

(9) \$151,875,600.00, representing an additional 15.7% of the appropriations to be voted for Program 1, “Employment Assistance Measures”, of the “Emploi, Solidarité sociale” portfolio;

(10) \$180,666,600.00, representing an additional 6.5% of the appropriations to be voted for Program 2, “Financial Assistance Measures”, of the “Emploi, Solidarité sociale” portfolio;

(11) \$22,656,325.00, representing an additional 2.7% of the appropriations to be voted for Program 2, “Family and Child Services”, of the “Famille et Enfance” portfolio;

(12) \$22,075,000.00, representing an additional 3.3% of the appropriations to be voted for Program 3, “Family Benefits”, of the “Famille et Enfance” portfolio;

(13) \$23,601,300.00, representing an additional 16.9% of the appropriations to be voted for Program 2, “Inventory and Management of Forest Heritage”, of the “Ressources naturelles” portfolio;

(14) \$307,425.00, representing an additional 14.7% of the appropriations to be voted for Program 3, “Forestry Financing”, of the “Ressources naturelles” portfolio;

(15) \$68,830,989.00, representing an additional 20.9% of the appropriations to be voted for Program 2, “Sûreté du Québec”, of the “Sécurité publique” portfolio.

2. This Act comes into force on 30 March 2000.

SCHEDULE

AFFAIRES MUNICIPALES ET MÉTROPOLÉ

PROGRAM 1

| | |
|---|---------------|
| Greater Montréal Promotion and Development | 22,829,900.00 |
|---|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|---|----------------|
| Water and Sewer Systems, Water Treatment and Infrastructures | 100,212,875.00 |
|---|----------------|

PROGRAM 3

| | |
|---|---------------|
| Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities | 97,506,775.00 |
|---|---------------|

PROGRAM 4

| | |
|------------------------|---------------|
| General Administration | 10,732,675.00 |
|------------------------|---------------|

PROGRAM 5

| | |
|---|------------|
| Administrative and Quasi-judicial Agencies | 826,400.00 |
|---|------------|

PROGRAM 6

| | |
|---------|---------------|
| Housing | 67,577,175.00 |
|---------|---------------|

PROGRAM 7

| | |
|-------------------|--------------|
| Régie du logement | 3,272,075.00 |
|-------------------|--------------|

302,957,875.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 1

| | |
|--|--------------|
| Training, Research and Technological Development | 8,954,900.00 |
|--|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|----------------|---------------|
| Farm Financing | 12,733,025.00 |
|----------------|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|-------------------------------------|---------------|
| Assistance for Agri-food Businesses | 44,009,725.00 |
|-------------------------------------|---------------|

PROGRAM 4

| | |
|----------------|---------------|
| Farm Insurance | 88,145,250.00 |
|----------------|---------------|

PROGRAM 5

| | |
|--------------------|---------------|
| Regulatory Support | 10,186,150.00 |
|--------------------|---------------|

PROGRAM 6

| | |
|---------------------------------|---------------|
| Internal Management and Support | 11,756,175.00 |
|---------------------------------|---------------|

PROGRAM 7

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| Fisheries and Aquaculture Development | 4,811,375.00 |
| | <hr/> |
| | 180,596,600.00 |

CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

PROGRAM 1

| | |
|-------------------|---------------|
| Conseil du trésor | 14,718,950.00 |
|-------------------|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|-----------------------|---------------|
| Government Operations | 26,663,275.00 |
|-----------------------|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|------------------------------------|------------|
| Commission de la fonction publique | 523,225.00 |
|------------------------------------|------------|

PROGRAM 4

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Retirement and Insurance Plans | 1,081,825.00 |
|--------------------------------|--------------|

PROGRAM 5

| | |
|------------------|----------------|
| Contingency Fund | 132,943,650.00 |
| | <hr/> |
| | 175,930,925.00 |

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

| | |
|------------------------------|------------|
| Lieutenant-Governor's Office | 232,350.00 |
|------------------------------|------------|

PROGRAM 2

| | |
|---|--------------|
| Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif | 6,458,025.00 |
|---|--------------|

PROGRAM 3

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Canadian Intergovernmental Affairs | 2,456,425.00 |
|------------------------------------|--------------|

PROGRAM 4

| | |
|----------------|--------------|
| Native Affairs | 3,297,875.00 |
|----------------|--------------|

PROGRAM 5

| | |
|-------|--------------|
| Youth | 2,169,600.00 |
|-------|--------------|

14,614,275.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

PROGRAM 1

| | |
|--|---------------|
| Internal Management and National Institutions | 16,525,950.00 |
|--|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|--|---------------|
| Cultural and Communications Assistance | 30,241,325.00 |
|--|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|--------------------------------------|----------------------|
| Government Corporations and Agencies | <u>60,241,025.00</u> |
| | 107,008,300.00 |

ÉDUCATION

PROGRAM 1

| | |
|-------------------------------|---------------|
| Administration and Consulting | 26,735,450.00 |
|-------------------------------|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|-------------------------------------|--------------|
| Tourism and Hotel Industry Training | 4,203,825.00 |
|-------------------------------------|--------------|

PROGRAM 3

| | |
|------------------------------------|----------------|
| Financial Assistance for Education | 104,325,450.00 |
|------------------------------------|----------------|

PROGRAM 4

| | |
|--|------------------|
| Pre-school, Primary and Secondary Education | 1,512,438,300.00 |
|--|------------------|

PROGRAM 5

| | |
|------------------|----------------|
| Higher Education | 736,044,550.00 |
|------------------|----------------|

PROGRAM 6

| | |
|--|---------------|
| Consolidation and Development of Educational Services | 50,000,000.00 |
|--|---------------|

| | |
|--|------------------|
| | 2,433,747,575.00 |
|--|------------------|

EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 1

| | |
|--------------------------------|----------------|
| Employment Assistance Measures | 242,387,375.00 |
|--------------------------------|----------------|

PROGRAM 2

| | |
|-------------------------------|----------------|
| Financial Assistance Measures | 698,877,125.00 |
|-------------------------------|----------------|

PROGRAM 3

| | |
|--------------------|---------------|
| Management Support | 49,288,500.00 |
|--------------------|---------------|

| | |
|--|----------------|
| | 990,553,000.00 |
|--|----------------|

ENVIRONNEMENT

PROGRAM 1

| | |
|--------------------------|---------------|
| Environmental Protection | 35,577,225.00 |
|--------------------------|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|---|--------------|
| Bureau d'audiences publiques sur l'environnement | 1,088,450.00 |
|---|--------------|

PROGRAM 3

| | |
|---------------------------------|---------------------|
| Development of Québec's Capital | <u>7,663,275.00</u> |
| | 44,328,950.00 |

FAMILLE ET ENFANCE

PROGRAM 1

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| Planning, Research and Administration | 8,696,525.00 |
|---------------------------------------|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|---------------------------|----------------|
| Family and Child Services | 211,823,000.00 |
|---------------------------|----------------|

PROGRAM 3

| | |
|-----------------|----------------|
| Family Benefits | 166,407,500.00 |
|-----------------|----------------|

PROGRAM 4

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Conseil de la famille et de l'enfance | 199,600.00 |
|---------------------------------------|------------|

| | |
|--|----------------|
| | 387,126,625.00 |
|--|----------------|

FAUNE ET PARCS

PROGRAM 1

| | |
|--|---------------|
| Société de la faune et des parcs du Québec | 24,770,225.00 |
| | <hr/> |
| | 24,770,225.00 |

FINANCES

PROGRAM 1

| | |
|------------------------------|--------------|
| Economic and Fiscal Policies | 7,474,425.00 |
|------------------------------|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|-----------------------------------|--------------|
| Financial Policies and Operations | 4,249,650.00 |
|-----------------------------------|--------------|

PROGRAM 3

| | |
|------------------------|--------------|
| Comptroller of Finance | 5,492,900.00 |
|------------------------|--------------|

PROGRAM 5

| | |
|---------------------------------|--------------|
| Internal Management and Support | 5,894,775.00 |
|---------------------------------|--------------|

PROGRAM 6

| | |
|--|--------------|
| The Inspector General of Financial Institutions | 5,532,375.00 |
|--|--------------|

PROGRAM 7

| | |
|---------------------------------|---------------|
| Economic Development Assistance | 34,313,400.00 |
|---------------------------------|---------------|

PROGRAM 8

| | |
|---|---------------|
| Private Investment and Job Creation Promotion Fund | 55,047,500.00 |
|---|---------------|

PROGRAM 9

| | |
|--|---------------|
| Provision for initiatives concerning revenues | 10,499,600.00 |
|--|---------------|

128,504,625.00

INDUSTRIE ET COMMERCE

PROGRAM 1

| | |
|---|---------------|
| Technical Support for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of External Trade | 18,457,725.00 |
|---|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|--|---------------|
| Financial Assistance for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of External Trade | 19,464,775.00 |
| | <hr/> |
| | 37,922,500.00 |

JUSTICE ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 1

| | |
|--------------------------|--------------|
| Formulation of Decisions | 5,018,875.00 |
|--------------------------|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|---------------------------|---------------|
| Administration of Justice | 56,963,875.00 |
|---------------------------|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|------------------------|--------------|
| Administrative Justice | 2,473,075.00 |
|------------------------|--------------|

PROGRAM 4

| | |
|--|---------------|
| Assistance to Persons Brought before the Courts | 26,568,300.00 |
|--|---------------|

PROGRAM 5

| | |
|-----------------|--------------|
| Status of Women | 1,743,775.00 |
|-----------------|--------------|

| | |
|--|---------------|
| | 92,767,900.00 |
|--|---------------|

PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

PROGRAM 1

| | |
|----------------------|--------------|
| The Public Protector | 1,570,025.00 |
|----------------------|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|---------------------|--------------|
| The Auditor General | 3,758,575.00 |
|---------------------|--------------|

| | |
|--|--------------|
| | 5,328,600.00 |
|--|--------------|

RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 1

| | |
|--|--------------|
| Support for the Development of Research, Science and Technology | 4,794,875.00 |
|--|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|--|---------------|
| Financial Support for the Development of Research, Science and Technology | 48,671,050.00 |
|--|---------------|

53,465,925.00

RÉGIONS

PROGRAM 1

Support Measures for Local
and Regional Development

36,314,750.00

36,314,750.00

RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

PROGRAM 1

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| Civic Relations and Citizen Relations | 4,065,425.00 |
|---------------------------------------|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|-----------------------------|---------------|
| Immigration and Integration | 23,707,475.00 |
|-----------------------------|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|---|--------------|
| Advisory and Protection Bodies Responsible to the Minister | 5,274,350.00 |
|---|--------------|

PROGRAM 4

| | |
|----------------|--------------|
| Public Curator | 9,399,475.00 |
|----------------|--------------|

| | |
|--|---------------|
| | 42,446,725.00 |
|--|---------------|

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 1

| | |
|-----------------------|---------------|
| International Affairs | 21,991,900.00 |
|-----------------------|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Charter of the French Language | 5,644,725.00 |
|--------------------------------|--------------|

| | |
|--|---------------|
| | 27,636,625.00 |
|--|---------------|

RESSOURCES NATURELLES

PROGRAM 1

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Land Inventory and Management | 7,961,450.00 |
|-------------------------------|--------------|

PROGRAM 2

| | |
|---|---------------|
| Inventory and Management of Forest Heritage | 35,010,525.00 |
|---|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|--------------------|------------|
| Forestry Financing | 522,725.00 |
|--------------------|------------|

PROGRAM 4

| | |
|--|---------------|
| Mineral Resources Management and Development | 11,497,850.00 |
|--|---------------|

PROGRAM 5

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| Management and Administrative Support | 16,677,100.00 |
|---------------------------------------|---------------|

PROGRAM 6

| | |
|--------------------|---------------|
| Energy Development | 11,051,725.00 |
|--------------------|---------------|

| | |
|--|---------------|
| | 82,721,375.00 |
|--|---------------|

REVENU

PROGRAM 1

| | |
|--------------------|-----------------------|
| Tax Administration | 104,133,025.00 |
| | <u>104,133,025.00</u> |
| | 104,133,025.00 |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 1

| | |
|---------------------|---------------|
| National Operations | 48,809,100.00 |
|---------------------|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|---------------------|------------------|
| Regional Operations | 2,097,584,175.00 |
|---------------------|------------------|

PROGRAM 3

| | |
|--|----------------|
| Consolidation and Development of Health and Social Services | 150,000,000.00 |
|--|----------------|

PROGRAM 4

| | |
|---|---------------|
| Office des personnes handicapées du Québec | 13,285,125.00 |
|---|---------------|

PROGRAM 6

| | |
|-------------------------------------|---------------|
| Development of Recreation and Sport | 14,445,150.00 |
|-------------------------------------|---------------|

| | |
|--|------------------|
| | 2,324,123,550.00 |
|--|------------------|

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 1

| | |
|--|---------------|
| Internal Management and Control of Activities Relating to Alcohol, Racing and Gambling | 34,875,950.00 |
|--|---------------|

PROGRAM 2

| | |
|------------------|---------------|
| Sûreté du Québec | 82,190,875.00 |
|------------------|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|---|---------------|
| Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society | 39,113,100.00 |
|---|---------------|

PROGRAM 4

| | |
|-----------------------|----------------|
| Safety and Prevention | 11,538,925.00 |
| | <hr/> |
| | 167,718,850.00 |

TOURISME

PROGRAM 1

| | |
|--------------------------------------|----------------------|
| Promotion and Development of Tourism | <u>13,331,675.00</u> |
| | 13,331,675.00 |

TRANSPORTS

PROGRAM 1

| | |
|--------------------------------|----------------|
| Transportation Infrastructures | 211,224,200.00 |
|--------------------------------|----------------|

PROGRAM 2

| | |
|------------------------|---------------|
| Transportation Systems | 75,700,625.00 |
|------------------------|---------------|

PROGRAM 3

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| Administration and Corporate Services | 18,945,750.00 |
|---------------------------------------|---------------|

| | |
|--|----------------|
| | 305,870,575.00 |
|--|----------------|

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour

16,074,100.00

16,074,100.00

8,099,995,150.00

